

報日環循

西曆一千八百八十八年三月十五號

第壹千八百五十二號 禮拜壹

仰江花十四員六至十四員七	每担
通州花十六員五至十六員九	每担
寧波花十八員至十八員二	每担
軟花十三員二至十四員二	每担
新地花十六員五至十六員七	每担
洋花十六員四至十四員七五	每担
六萬紗八十九員至九十二員	每包
共三萬一百零五員至九十七員五	每包
廿號米紗八十二員至七十九員	每包
六磅原布一員四至壹員六五	每碼
樹膠七磅原布一員六至一員六二五	每碼
上曬八磅四布二員三五至二員四五	每碼
次曬八磅四原布壹員九至一員壹	每碼
足十磅原布三員二至三員四	每碼
三百號白布三員三三員壹五	每碼
五百號白布三員零五至三員七五	每碼
柯字白布二員九至三員	每碼
金虎由布四員七四員七五	每碼
六磅正扣布壹員五至一員六	每碼
飛熊六磅原布一員四至一員四七五	每碼
旗幟七磅扣布壹員七五至一員七五	每碼
紅佛七磅原布一員九三至壹員九五	每碼
三狗八磅四原布二員四至二員四五	每碼
八磅冲扣一員九至壹員九五	每碼
壹號竹布四員至三員九五	每碼
二號竹布三員四至三員三	每碼
原色竹布每碼壹員九至二員	每碼
十二碼紫加紗布九員至八員五	每碼
廿四碼花加紗一員九至壹員九五	每碼
白桂花二員七至二員七五	每碼
色桂花三員六至三員八五	每碼
白桂花二員五至二員七	每碼
色桂花三員六至三員七五	每碼
什色花布壹員八至壹員九	每碼
四磅二五紅布三員七五至三員七	每碼
卅碼幼白斜二員三至二員二	每碼
十四磅斜二員七至二員七五	每碼
什色馬尾緞壹員八五	每碼
三紅羽紗十四員五	每碼
象嗶什色羽紗十六員至十六員二五	每碼
雞嗶什色羽綢四員五二五	每碼
二號黑羽紗十一員五至十壹員七五	每碼
壹號品藍羽紗十四員至十四員七五	每碼
各什色羽紗九員七五至十員零三	每碼
元青羽緞廿六員五至廿七員五	每碼

古岡市六員二至六員	打每
裂紫羅壹員至壹員零五	打每
花崗巾七員五至七員二五	打每
色羽綢四員八至五員二	打每
素羽綢五員至五員五	打每
龍頭紅舉機八員七至八員六五	打每
箭鹿紅舉機八員六至八員六五	打每
壹號企頭呢三員至二員七五	打每
上衣着呢壹員八二至壹員四七五	打每
中衣着呢壹員壹五至壹員三五	打每
棉羊絨一員零二五	打每
雙工絨八員至八員五	打每
全毛厚佛蘭絨四員八至四員九	打每
縐地薄佛蘭絨三員五至三員六	打每
尺二黑硬剪絨壹員八至壹員八五	打每
尺五黑軟剪絨三員至三員二	打每
九磅洋氈四員壹至四員三	打每
十磅洋氈五員至五員二五	打每
十二磅洋氈六員四至六員五五	打每
金山水氈現每担六十二員六十二員五	打每
玻璃片三員四五至三員三五	打每
正岐噠青銅二十二員二十二員五	打每
威仁噠青銅廿二員廿二員二五	打每
日本紅鋼小板十九員至二十員	打每
日本紅鋼大板十七員至十八員	打每
白鉛七員四至七員五	打每
黑鉛六員八至六員七	打每
吼黑鉛六員七至六員八	打每
瑞國軟扁鐵三員六至三員六五	打每
集港硬扁鐵二員二至二員三	打每
英國壹六鐵枝二員四至二員三	打每
集港壹六鐵枝二員至二員零五	打每
英國鐵線士至廿號六員三至六員四	打每
英國方圓扁鐵三員至三員二	打每
集港方圓扁鐵二員四至二員五	打每
英國軟白鐵八員七至八員七五	打每
集港硬白鐵七員五至八員	打每
舊山馬甲鐵二員一至二員二	打每
新山中馬甲鐵壹員九至二員	打每
英國鋼三員五至三員六	打每
瑞國鋼四員七至四員八	打每
鑄仔錫三十壹員四至三十員零五	打每
豐興錫三十壹員二至三十一員	打每
臺灣樟腦二十四員五至二十四員七五	打每
洋硝六員四至六員七	打每
日本硫磺一員九至二員	打每
犀角公三千三百五十員	打每
母二千二百五員至二千四百三十員	打每

原桶生油六兩二五	打每
原桶生油五兩三三至五兩三	打每
上火車米二員二五至二員二三	打每
中火車米一員七五至壹員七三	打每
新安南更米壹員八二至壹員八八	打每
草包更米一員七五至壹員七九	打每
麻包安南占米二員零八至壹員九三	打每
安南總米壹員六八至一員七	打每
日本麥子壹員八五至二員壹五	打每
宜占上米二員四七至二員四六	打每
宣占朴二員二至二員壹壹	打每
日本新米壹員九至壹員九五	打每
日本舊朴壹員七五至壹員七壹	打每
石龍尖白糖八員至八員一五	打每
三多竹青糖三員六五至三員六	打每
潮州赤糖四員五至四員五五	打每
海口赤糖四員四至四員四五	打每
汕頭奇白糖八員二至八員壹	打每
海南貢粉七員五至七員四	打每
福州冰糖十壹員至十員零八	打每
石龍冰糖十員至九員八五	打每
白穀豆二員五至二員四七	打每
小黑豆二員二至二員壹五	打每
新黃荳二員三八至二員三四	打每
新青荳二員五至二員五壹	打每
黑胡椒十員零五至十一員	打每
白十四員三至十四員六	打每
麵粉五十磅一員七六至壹員四五	打每
新華樹皮七員八至七員九	打每
四川白臘九十七員九十七員五	打每
新山壇香四員壹至四員二	打每
原桶洋參白肉二員五十員二十四員	打每
紅肉二百六十員至二百五十員	打每
江北金菜六員至五員八	打每
河南金菜六員五至七員二	打每
大菜十八員至二十壹員五	打每
新日本香信三十員至三十二員五	打每
日本大面鮑二十六員至二十五員五	打每
日本二番鮑十七員至十六員五	打每
黃縣粉絲八員三至七員九	打每
漢口粉絲六員至六員五五	打每
新川耳五十二員五至五十三員	打每
舊金山木耳十六兩八至十六兩六	打每
日本大鮑魚三十七員至三十五員五	打每
中鮑魚二十四員五至二十六員五	打每
暹羅蘇木二員	

告
啟者上環皇后大道門牌第一百八十八號一百九十號同興號洋貨生意原係黃恒隆盧福基堂秀記謝懷安堂蔡正宜堂黃仙巖合併同做自光緒三年九月初一起至光緒五年結月結日止茲因志圖別業將同興號貨物舖底賬項全盤項與禮記承受准二月初一日交易清楚所有以前未交各號貨項俱歸禮記支結嗣後生意盈虧概與前股份人無涉以前同興號如有揭借等項皆歸舊人經手料理與新人無涉特此聲明以免後論
光緒六年正月十七日謹啟

告
文咸街門牌七十九號貞吉店夥伴衆多倘有到各號取貨及賒借銀兩等項務祈交到小店給部方爲實據因防私冒圖章等弊預此佈聞以免後論
光緒六年正月日 貞吉號謹啟

白
啟者上環皇后大道門牌第五號廣裕綸正頭生理原日係吳炳垣黃梅軒李中邦陳泰山四人合股全做斯時發出合同各執一紙唯陳泰山之合同乃蘇星垣經手今自乙亥歲至己卯年底各東擇於本年二月初五日清算數目到期各合同新携至更換如過期舊合同有不携至更換者自後視爲故紙即廣裕綸自後生意盈虧亦與舊合同者無涉字聲明以免後論
光緒六年正月十四日廣裕綸世記謹啟

白
啟者香港上環永樂街門牌第十二號敦和行所存舖底傢私什物項與合成堂承受卜吉修整另改字號開張日後生意與隆興敦和行舊人等無涉如敦和行有欠各家數目與合成堂無干特此聲明以免後論
光緒六年元月初八 頂受敦和行舖底人合成堂謹啟

白
啟者大道中門牌一百八十三號安隆蘇杭店原劉有彭林湯坤陳報黃連合伴茲因彭林湯坤志圖別業願將安隆生意舖底賬貨一概項與陳報等承受倘安隆欠到揭借會貨項等銀俱歸陳報等支理準以二月初二交易清楚日後生意盈虧與彭林湯坤無涉倘彭林湯坤自行交手揭借會項等銀均爲經手自理與陳報等無涉特此聲明以免後論
光緒六年二月初一日 陳報等謹啟

白
啟者廣榮泰在澳門下環街新花園自光緒五年開張做九八行生意今王植槐堂志圖別業情願將自己名下股份盡行退出即日集衆數目清楚嗣後廣榮泰生意盈虧并所有欠到各號揭項貨項會項等一概與王植槐堂無涉特此聲明
光緒六年正月吉日王植槐堂啟

藥
本莊主人有藥水膏每罇銀二毫能打回魚口便毒瘡癰痰癰各種疔千層疔外腎腫痛骨痛腰痛頭痛頑癬酒瘡汗斑白食耳聾脚軟腫痛陽事不舉手足麻木四肢無力凡腫痛癢皮膚百病拔毒追風百藥不効者此藥立刻見功寓上環大馬路街市口聯士
光緒六年二月初一日 陳報等謹啟

白
啟者中環皇后大道門牌第五十四號開張元章出口洋貨店原係馮四美堂與股內列友合夥論本均息向係源溢生司事茲馮四美堂志圖別業於光緒四年歲杪請齊股內衆友暨司事人當堂會算清楚馮四美堂即將股本溢息一應收回自後元章生理盈虧與馮四美堂無涉因日前所賣新聞紙字句未清特再更正
光緒六年元月廿七日馮四美堂謹啟

告
啟者西營盤第二約皇后大道街有舖一連十二間門牌二百十八號至二百四十號係周達堂及侯聘南承批向僱侯直南管理租務今即日更換另僱侯碧珊管理租務及不准租與違大英例者居住嗣後侯直南另圖別業或自作營生所有經手揭項賬項會項等一概與周達堂侯聘南無涉特此聲明
光緒六年正月廿五日 周達堂 侯聘南謹啟

白
啟者中環裕和號向係專辦蒲藉打包生意倘有各件私造別項生理與及揭借銀兩賒取貨物俱由經手原人是問一概與裕和號無涉此後凡有揭借銀兩其單內必要招雨田親手簽名方爲實據特此佈知
光緒五年十一月廿四日 裕和店招雨田告白

正
光緒六年元月廿七日馮四美堂謹啟

白
光緒五年十一月廿四日 裕和店招雨田告白

選

錄

京

報

丁寶楨片 再川省本年五月間地震前已將稟報到省之重慶府各屬情形據實奏報聲明惟松潘廳屬之南坪等處情形較重業於六月間委員前往確查尚未稟覆等情在案茲據勘災委員茂州直隸州知州張祺候補知縣孫紹龍稟稱該員等馳赴松潘沿途訪詢南坪被災情形城廂及東北兩路被災甚輕南坪道路因土崩壅塞被災獨重遂先赴南路令土人挖土開道節節履勘自月連山塘十五里起至湯珠河以下甘肅文縣交界之柴門關等處止勘明坍塌杉板房二千六百九十九間計八百五十五戶傷斃居民人等二百二十八名口傷重者三十三名口壓沒地土籽種九十四石六斗三升壅塌道路計六里七折又折赴南坪勘明坍塌城廂一百一十丈其城廂附近及東北兩路之黑河一帶倒塌杉板房一千三百五十四間計六百零一戶壓斃男女老幼二百五十八名口傷重者四十九名口壓沒地土籽種一百一十三石二斗共計應完糧銀三十五兩零八分九毫彙造實在被災丁口數目清單申齋稟請籌撥銀兩委員前往撫恤一面與修橋架道路以工代賑並將壓沒田地應完糧銀三十五兩零八分九毫全數豁免等情前來臣查湯珠河及柴門關一帶全係番夷雜處雖非行旅通衢然為松潘鎮與甘肅河州鎮會哨來往之地現在道路橋梁多有坍塌即南坪城垣坍塌百餘丈之多亟應設法撫恤以工代賑俾貧民領得工資藉以餬口而城垣道路橋梁可期逐漸修復實屬一舉兩得現經臣檄飭藩司先行酌撥銀五千兩遴委幹員前往會同松潘廳先將被災各戶口撫給給資撫恤毋任失所一面確估城垣道路橋梁工程據實具報即認真督飭災民分路次第修築事竣分別切實稟報核銷不准絲毫浮冒臣現擬發簡明告示張貼曉諭將勘明壓沒田地畝數應完糧銀三十五兩零八分九毫全行豁免以紓災困而布 皇仁所有查明南坪一處被災較重飭司酌撥銀兩委員撫恤並以工代賑各緣由理合附片具奏伏乞 聖鑒訓示謹奏奉 聖旨該部知道欽此

離任所四百三十里係在五百里以內例應迴避於七月二十七日詳報到司即經移會山東藩司覆查程途里數無異自應遵例調任查有完縣知縣銘三山東蓬萊縣舉人揀選知縣因勞績保以知縣分發省補用捐指直隸 題署完縣知縣尚未到任並無案牘盜微等項處分堪以對調等情詳前來臣查銘三志趣尚好能耐勞苦應請調補清河縣知縣仍俟試署期滿另請實授其所遺完縣知縣即以王本站調補均與定例相符銜缺相當毋庸送部引 見理合恭摺具陳伏乞 皇太后 皇上聖鑒 奏奉 聖旨該部知道欽此

○李鴻章片 再江蘇紳士侯選知府李金鑣連歲集捐助辦山東直隸河南等省賑務全活飢民甚眾其故父一品封典李廷發有養贍田畝遺命收息施濟或或以充賑李金鑣奉行無違茲因直隸又被水災賑需孔亟將前項田畝售得銀一千三百零兩解濟用實能善承先志除飭局兌收外查捐助賑銀至千兩以上例得 奏請建坊今 封職李廷發生前好善鄉里共推遺命救災深堪嘉尚應照例請 旨准其建坊給予樂善好施字樣以示 旌獎理合附片具陳伏乞 聖鑒訓示謹 奏奉 聖旨該部知道欽此

論助賑阿爾蘭飢 阿爾蘭為英國三島之一南北約七八百里東西約五六百里民俗豪爽勇戰英國水陸將領大半其地之人近年因耕植失時以致阻飢民不得食嗷嗷待哺前有公爵之夫人首倡義舉捐費藉端勸募歷指其弊遍貼通衢而又聯行稟請官憲另設新欄所有抽釐悉遵憲示南邑尊已如所請准其開設以免滋訟初一日已在金利埠內開設一新欄凡養猪者皆雲集露露而舊日之欄不無冷落矣

電音彙錄 接到前月三十日英國發來電音得悉澳國王子現聘比利時國王之女為妃鏡臺已下絲羅綵結行將定期成婚矣又電音謂希臘國與土耳其機爭辦疆界一事久未允決各大國恐釀兵端致生靈塗炭現擬遣派公使為之會議俾得書鴻溝各保其疆國焉電音又謂意大利亞國所鑄之大砲其安置於杜里阿船者忽被炸裂至有無傷斃人命則尚未悉按意大利亞國所鑄之大砲其大砲此其一也今忽炸裂想國人必為失色矣○西字報論砲炸 西字報謂昨接電報得悉意大利國鐵甲戰船杜里阿有一砲炸裂聞者多欲知其船為何如船體按是船乃意大利國仿最新最妙之法而製者長三百三十九尺闊六十五尺水力須一萬六千噸通身鐵甲厚二十二寸載暗士滿耶一百墩巨砲四尊砲長三十三尺八寸入彈子重二千五百磅火藥重三百五十磅其砲之大若此既經炸裂定有傷人之事想意廷必須詳為察究俾其事明白蓋砲大若此尚有炸裂則自後不宜復鑄以免誤事可也聞意大利戰船如此慘者尚有一艘均在喇士卑西炮局所製造二船實為意國之巨艦云

背夫私逃 前月三十日薛地阿富北京火船由舊金山抵港有李姓者携同妻室回鄉詎到港後其妻竟私自逃走親夫如路人先是李某在舊金山僱工年逾不惑向未有室家友人勸其娶此女為妻年約二十歲姿色頗佳完娶後亦甚相安已歷年餘李某念先人墳墓鳥倦知還備附航至港擬於本月初二日搭渡船歸里於是寄寓於友人家其妻於初二日黎明後偕同夫婿攜各物乘間逃去欲搭火船往省幸被其友之家人知覺立即往邀其夫追之斯時火船尚未啟行相遇於埔頭多方勸阻其妻立意不從曉曉置辯為時差所覺於是帶同巡理府署究未知如何訊斷也○賭案續聞 前錄機利文街有八人於西歷去月二十七日以聚賭被拘到案經官押候本月初三日再審以無實証八人中釋去六人惟第一被告着寬人署券五十圓保其六個月不復犯事其餘五被告則判罰銀十圓不能完繳繫獄罰作苦工十四日○為賭所累 陳根廚子也鄭就舖商也以賭博被控於官初三日在巡理府質訊總差將其事指出官判罰銀五圓謂其入賭館也罰銀就銀十圓謂其准人經過其店以入賭館也

新 城 羊

正月三十日督撫憲報 補用道周稟知由虎門炮臺同稟見三水縣鄧崇到稟安候補縣張惇銘稟知代南海下鄉公幹回從九品陳紹功稟辭府委押解陳北倫等四犯首級赴從化縣示補用按司獄侯汝晉稟知委韶州分局文案差新選雷州訓導何桂超稟赴試稟見○團防仍舊 省垣各街道向自冬令招募丁壯看守街道及新歲多有裁撤以省經費前月二十七日南番二邑侯會銜出示曉諭各街坊謂去年團練得收實效匪類潛踪今當春令仍須照舊團防俾得守望相助今聞各街道仰遵憲示團練仍照舊章尚未裁撤云

新 外 中

論助賑阿爾蘭飢 阿爾蘭為英國三島之一南北約七八百里東西約五六百里民俗豪爽勇戰英國水陸將領大半其地之人近年因耕植失時以致阻飢民不得食嗷嗷待哺前有公爵之夫人首倡義舉捐費藉端勸募歷指其弊遍貼通衢而又聯行稟請官憲另設新欄所有抽釐悉遵憲示南邑尊已如所請准其開設以免滋訟初一日已在金利埠內開設一新欄凡養猪者皆雲集露露而舊日之欄不無冷落矣

新 聞

助賑續聞 本港官紳及各商於前月二十八日在大會堂議捐賑阿爾蘭飢荒之事有西人某慨然助銀一千圓或曰一千磅此亦豪傑之士也且是日到會者人甚眾諸國之人俱至不分畛域各解囊贊皆言此舉須努力而為想將來必捐有鉅款也本月初一日港督憲制軍復在其署中會議設法濟阿爾蘭之急本港官紳多至經眾推舉上海銀行司理人則臣為司理銀數之人尊稱之為司庫大人是日共捐得銀約四千圓而沙宜及備厘喇士二君每人再捐銀五百圓湊足千磅之數翌日即由上海銀行匯往矣此第一次由港往賑之銀也蓋救飢之法如救火然宜急不宜緩也○銀行仗義 英國阿爾蘭之飢經官紳議賑本港港商西商現捐銀一千圓想繼起者必愈形踴躍矣○定期賽力 本港西人賽力之戲定期本月十二日在較場相賽而駐防之兵弁則於初五日下午四點半鐘先往開演以資練習俾屆期得以高奪錦標焉

新 聞

日光遊記 閏千初撰 十六日晨餐後擬自宇都宮啟行按宇都宮為關東要鎮形勢頗雄維維新東征幕兵與會黨叛人據城坑官軍戰三日日夜兵火蕩然民力未復有二荒社為國幣社祠壇下瞰城市頗為爽塏不及往觀飯畢連車就道官道至此為二一與羽道一日光道而日光創東照廟以來海內崇敬往還絡繹行樹整然抵德次郎日光全面隱約于半天煙靄之間雙尖宛然秀色可掬路左一峰曰石山宇都宮家屋宇往往以石瓦成余疑伐石于此問之果然至大澤荒陋特甚小憩一村店署日駐蹕所王紫詮先生恠曰此萬乘之尊所御乎德夫曰聖上出巡恐傷民力所在駐蹕寺利民家一無所擇先生曰果是三代遺風龍上見裁人參將軍古宗獲人參種於朝鮮鮮之日光山今會津松江諸地所產皆是種自大澤以西攢峰簇起勢蜿蜒而南兩行杉樹鬱鬱夾路如行隧道有古碑記宮廟之日四至道路植樹植樹費二十年工力其勤可知也想今市驛庭引流泉競競有聲呼枕臥聽聽甚德夫語予邑有二宮尊德墓乃共往觀碑題法溢無銘辭尊德相模厚木人有理財之才天保年中樞土木局以日光多荒蕪之地課民開墾得良田若干安政三年卒是日村社設祭家揭燈鼓喧闐有太平氣象自是至山麓僅三里地勢漸仰路旁清泉噴噴激流駛車而行泥濘沒軌車丁曰山麓多雨故然未牌至鉢石投一逆旅樓面西南羣峰躍出紫翠如滴乃與王紫詮先生以下各占一軒為小留探勝計夜無蚊亦不甚覺熱

安分被族人屢次送官究無死罪旋釋放因之合族患之有某甲創言曰汝等但縛之吾將挖其目令彼不復能為眾害於是族人果共縛之交甲范百端向甲哀求謂吾雖有害於人然未敢害及君何必兩相相厄哉甲不聽遂其血氣之勇竟將某雙目挖去遂成瞎者至今一十三年甲已逝世有子四人皆蓄念在心外間伴為忘其怨毒者漸與甲諸子昵近舊嫌念三日警者同甲二子來城相約次日返鄉乃共宿於總領范氏祠三人一床夜半警者出刀將甲二子斃殺迫天明巡往南昌縣署自首謂昨夜曾斃仇人二命屍在某處風憤稍伸故自來投案官飭監禁一面親臨收驗再行通詳照辦說者謂警者之深沈不露卒伸其志而又挺然自任不欲累人觀其柔而不懦剛而不折磊落光明雖古英雄何以加之徒以細行不矜至為庸夫俗子所忌殘毀其身不亦大可惜哉 選錄申報

勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引
勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引 阿爾蘭地自為一島與英倫蘇格蘭南土毗連屹峙於海外合之為大英一國其民素貧瘠近年耕植失時百物歉收民至無以為生乞食啼飢偏於道路幾於朝不保夕各處西商聞是消息或切桑梓之誼或慮餓殍之憂糾眾集資寄往賑濟本港 督憲燕制軍固諒籍於阿爾蘭省者也尤惻然深憂之特邀集紳商一議於督署再議於會堂選立勸捐值事以司理之我華人初舉者六人繼舉者四人欲我華人不分畛域籌資賑濟夫天災流行何國蔑有救災恤鄰道也行道有福此以常理言之也前山西直隸奇荒西國官商之傾囊解囊者不可勝數各處通商口岸計之不下四十有七萬而如李君提摩太慕君維廉或任奔走之勞或任捐輸之役心力交瘁絕不憚煩 港督燕制軍特撥款一萬圓以五千圓與西士散賑以五千圓與華商滙寄英國閩閩婦女聞山西饑饉堪虞至驚其女紅針黹寄資俾助其一視同仁也如此故以報施之道論之今日之事孰不當義形於色哉我港中之民固當踴躍輸以資其急即省垣之官紳商皆宜慷慨輸之弗違此蓋一舉而三善備焉救民命一也報舊德二也睦鄰歡三也夫大英素以富厚稱饑饉之事非所常有此百年而不一見者也今日偶遇是災施之者易為力受之者亦易為感凡我同人捐貲賑荒者必一一備書其姓名官銜先登於中西日報連 港督燕制軍函寄倫敦亦必刊之於倫敦日報英國民人見我華人待之如此豈特稱頌於當時亦必流傳於永久矣則我華人可不汲汲而為之哉救人性命功德無量上天報應之理顯以出之必隱以償之此固非市惠邀榮沽名釣譽比也將見遠人之感我必深耳夫感之於和樂之時不如感之於急難之際中西之交自此益固為商民聯和之好情為 國家敦睦之誼謂即以此一端基之亦無不可或謂英國阿爾蘭省遠在數萬里外何預我華民事然則山西直隸之荒又何預西人事好善樂施何可獨讓之西人也見義必為固何區區乎外境無施不報是所望於同儕伏乞速需大筆即列 芳銜凡我同人下不勝感禱敬以片言先為導引 謹啟

勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引
勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引 阿爾蘭地自為一島與英倫蘇格蘭南土毗連屹峙於海外合之為大英一國其民素貧瘠近年耕植失時百物歉收民至無以為生乞食啼飢偏於道路幾於朝不保夕各處西商聞是消息或切桑梓之誼或慮餓殍之憂糾眾集資寄往賑濟本港 督憲燕制軍固諒籍於阿爾蘭省者也尤惻然深憂之特邀集紳商一議於督署再議於會堂選立勸捐值事以司理之我華人初舉者六人繼舉者四人欲我華人不分畛域籌資賑濟夫天災流行何國蔑有救災恤鄰道也行道有福此以常理言之也前山西直隸奇荒西國官商之傾囊解囊者不可勝數各處通商口岸計之不下四十有七萬而如李君提摩太慕君維廉或任奔走之勞或任捐輸之役心力交瘁絕不憚煩 港督燕制軍特撥款一萬圓以五千圓與西士散賑以五千圓與華商滙寄英國閩閩婦女聞山西饑饉堪虞至驚其女紅針黹寄資俾助其一視同仁也如此故以報施之道論之今日之事孰不當義形於色哉我港中之民固當踴躍輸以資其急即省垣之官紳商皆宜慷慨輸之弗違此蓋一舉而三善備焉救民命一也報舊德二也睦鄰歡三也夫大英素以富厚稱饑饉之事非所常有此百年而不一見者也今日偶遇是災施之者易為力受之者亦易為感凡我同人捐貲賑荒者必一一備書其姓名官銜先登於中西日報連 港督燕制軍函寄倫敦亦必刊之於倫敦日報英國民人見我華人待之如此豈特稱頌於當時亦必流傳於永久矣則我華人可不汲汲而為之哉救人性命功德無量上天報應之理顯以出之必隱以償之此固非市惠邀榮沽名釣譽比也將見遠人之感我必深耳夫感之於和樂之時不如感之於急難之際中西之交自此益固為商民聯和之好情為 國家敦睦之誼謂即以此一端基之亦無不可或謂英國阿爾蘭省遠在數萬里外何預我華民事然則山西直隸之荒又何預西人事好善樂施何可獨讓之西人也見義必為固何區區乎外境無施不報是所望於同儕伏乞速需大筆即列 芳銜凡我同人下不勝感禱敬以片言先為導引 謹啟

勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引
勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引 阿爾蘭地自為一島與英倫蘇格蘭南土毗連屹峙於海外合之為大英一國其民素貧瘠近年耕植失時百物歉收民至無以為生乞食啼飢偏於道路幾於朝不保夕各處西商聞是消息或切桑梓之誼或慮餓殍之憂糾眾集資寄往賑濟本港 督憲燕制軍固諒籍於阿爾蘭省者也尤惻然深憂之特邀集紳商一議於督署再議於會堂選立勸捐值事以司理之我華人初舉者六人繼舉者四人欲我華人不分畛域籌資賑濟夫天災流行何國蔑有救災恤鄰道也行道有福此以常理言之也前山西直隸奇荒西國官商之傾囊解囊者不可勝數各處通商口岸計之不下四十有七萬而如李君提摩太慕君維廉或任奔走之勞或任捐輸之役心力交瘁絕不憚煩 港督燕制軍特撥款一萬圓以五千圓與西士散賑以五千圓與華商滙寄英國閩閩婦女聞山西饑饉堪虞至驚其女紅針黹寄資俾助其一視同仁也如此故以報施之道論之今日之事孰不當義形於色哉我港中之民固當踴躍輸以資其急即省垣之官紳商皆宜慷慨輸之弗違此蓋一舉而三善備焉救民命一也報舊德二也睦鄰歡三也夫大英素以富厚稱饑饉之事非所常有此百年而不一見者也今日偶遇是災施之者易為力受之者亦易為感凡我同人捐貲賑荒者必一一備書其姓名官銜先登於中西日報連 港督燕制軍函寄倫敦亦必刊之於倫敦日報英國民人見我華人待之如此豈特稱頌於當時亦必流傳於永久矣則我華人可不汲汲而為之哉救人性命功德無量上天報應之理顯以出之必隱以償之此固非市惠邀榮沽名釣譽比也將見遠人之感我必深耳夫感之於和樂之時不如感之於急難之際中西之交自此益固為商民聯和之好情為 國家敦睦之誼謂即以此一端基之亦無不可或謂英國阿爾蘭省遠在數萬里外何預我華民事然則山西直隸之荒又何預西人事好善樂施何可獨讓之西人也見義必為固何區區乎外境無施不報是所望於同儕伏乞速需大筆即列 芳銜凡我同人下不勝感禱敬以片言先為導引 謹啟

勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引
勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引 阿爾蘭地自為一島與英倫蘇格蘭南土毗連屹峙於海外合之為大英一國其民素貧瘠近年耕植失時百物歉收民至無以為生乞食啼飢偏於道路幾於朝不保夕各處西商聞是消息或切桑梓之誼或慮餓殍之憂糾眾集資寄往賑濟本港 督憲燕制軍固諒籍於阿爾蘭省者也尤惻然深憂之特邀集紳商一議於督署再議於會堂選立勸捐值事以司理之我華人初舉者六人繼舉者四人欲我華人不分畛域籌資賑濟夫天災流行何國蔑有救災恤鄰道也行道有福此以常理言之也前山西直隸奇荒西國官商之傾囊解囊者不可勝數各處通商口岸計之不下四十有七萬而如李君提摩太慕君維廉或任奔走之勞或任捐輸之役心力交瘁絕不憚煩 港督燕制軍特撥款一萬圓以五千圓與西士散賑以五千圓與華商滙寄英國閩閩婦女聞山西饑饉堪虞至驚其女紅針黹寄資俾助其一視同仁也如此故以報施之道論之今日之事孰不當義形於色哉我港中之民固當踴躍輸以資其急即省垣之官紳商皆宜慷慨輸之弗違此蓋一舉而三善備焉救民命一也報舊德二也睦鄰歡三也夫大英素以富厚稱饑饉之事非所常有此百年而不一見者也今日偶遇是災施之者易為力受之者亦易為感凡我同人捐貲賑荒者必一一備書其姓名官銜先登於中西日報連 港督燕制軍函寄倫敦亦必刊之於倫敦日報英國民人見我華人待之如此豈特稱頌於當時亦必流傳於永久矣則我華人可不汲汲而為之哉救人性命功德無量上天報應之理顯以出之必隱以償之此固非市惠邀榮沽名釣譽比也將見遠人之感我必深耳夫感之於和樂之時不如感之於急難之際中西之交自此益固為商民聯和之好情為 國家敦睦之誼謂即以此一端基之亦無不可或謂英國阿爾蘭省遠在數萬里外何預我華民事然則山西直隸之荒又何預西人事好善樂施何可獨讓之西人也見義必為固何區區乎外境無施不報是所望於同儕伏乞速需大筆即列 芳銜凡我同人下不勝感禱敬以片言先為導引 謹啟

勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引
勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引 阿爾蘭地自為一島與英倫蘇格蘭南土毗連屹峙於海外合之為大英一國其民素貧瘠近年耕植失時百物歉收民至無以為生乞食啼飢偏於道路幾於朝不保夕各處西商聞是消息或切桑梓之誼或慮餓殍之憂糾眾集資寄往賑濟本港 督憲燕制軍固諒籍於阿爾蘭省者也尤惻然深憂之特邀集紳商一議於督署再議於會堂選立勸捐值事以司理之我華人初舉者六人繼舉者四人欲我華人不分畛域籌資賑濟夫天災流行何國蔑有救災恤鄰道也行道有福此以常理言之也前山西直隸奇荒西國官商之傾囊解囊者不可勝數各處通商口岸計之不下四十有七萬而如李君提摩太慕君維廉或任奔走之勞或任捐輸之役心力交瘁絕不憚煩 港督燕制軍特撥款一萬圓以五千圓與西士散賑以五千圓與華商滙寄英國閩閩婦女聞山西饑饉堪虞至驚其女紅針黹寄資俾助其一視同仁也如此故以報施之道論之今日之事孰不當義形於色哉我港中之民固當踴躍輸以資其急即省垣之官紳商皆宜慷慨輸之弗違此蓋一舉而三善備焉救民命一也報舊德二也睦鄰歡三也夫大英素以富厚稱饑饉之事非所常有此百年而不一見者也今日偶遇是災施之者易為力受之者亦易為感凡我同人捐貲賑荒者必一一備書其姓名官銜先登於中西日報連 港督燕制軍函寄倫敦亦必刊之於倫敦日報英國民人見我華人待之如此豈特稱頌於當時亦必流傳於永久矣則我華人可不汲汲而為之哉救人性命功德無量上天報應之理顯以出之必隱以償之此固非市惠邀榮沽名釣譽比也將見遠人之感我必深耳夫感之於和樂之時不如感之於急難之際中西之交自此益固為商民聯和之好情為 國家敦睦之誼謂即以此一端基之亦無不可或謂英國阿爾蘭省遠在數萬里外何預我華民事然則山西直隸之荒又何預西人事好善樂施何可獨讓之西人也見義必為固何區區乎外境無施不報是所望於同儕伏乞速需大筆即列 芳銜凡我同人下不勝感禱敬以片言先為導引 謹啟

勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引
勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引 阿爾蘭地自為一島與英倫蘇格蘭南土毗連屹峙於海外合之為大英一國其民素貧瘠近年耕植失時百物歉收民至無以為生乞食啼飢偏於道路幾於朝不保夕各處西商聞是消息或切桑梓之誼或慮餓殍之憂糾眾集資寄往賑濟本港 督憲燕制軍固諒籍於阿爾蘭省者也尤惻然深憂之特邀集紳商一議於督署再議於會堂選立勸捐值事以司理之我華人初舉者六人繼舉者四人欲我華人不分畛域籌資賑濟夫天災流行何國蔑有救災恤鄰道也行道有福此以常理言之也前山西直隸奇荒西國官商之傾囊解囊者不可勝數各處通商口岸計之不下四十有七萬而如李君提摩太慕君維廉或任奔走之勞或任捐輸之役心力交瘁絕不憚煩 港督燕制軍特撥款一萬圓以五千圓與西士散賑以五千圓與華商滙寄英國閩閩婦女聞山西饑饉堪虞至驚其女紅針黹寄資俾助其一視同仁也如此故以報施之道論之今日之事孰不當義形於色哉我港中之民固當踴躍輸以資其急即省垣之官紳商皆宜慷慨輸之弗違此蓋一舉而三善備焉救民命一也報舊德二也睦鄰歡三也夫大英素以富厚稱饑饉之事非所常有此百年而不一見者也今日偶遇是災施之者易為力受之者亦易為感凡我同人捐貲賑荒者必一一備書其姓名官銜先登於中西日報連 港督燕制軍函寄倫敦亦必刊之於倫敦日報英國民人見我華人待之如此豈特稱頌於當時亦必流傳於永久矣則我華人可不汲汲而為之哉救人性命功德無量上天報應之理顯以出之必隱以償之此固非市惠邀榮沽名釣譽比也將見遠人之感我必深耳夫感之於和樂之時不如感之於急難之際中西之交自此益固為商民聯和之好情為 國家敦睦之誼謂即以此一端基之亦無不可或謂英國阿爾蘭省遠在數萬里外何預我華民事然則山西直隸之荒又何預西人事好善樂施何可獨讓之西人也見義必為固何區區乎外境無施不報是所望於同儕伏乞速需大筆即列 芳銜凡我同人下不勝感禱敬以片言先為導引 謹啟

勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引
勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引 阿爾蘭地自為一島與英倫蘇格蘭南土毗連屹峙於海外合之為大英一國其民素貧瘠近年耕植失時百物歉收民至無以為生乞食啼飢偏於道路幾於朝不保夕各處西商聞是消息或切桑梓之誼或慮餓殍之憂糾眾集資寄往賑濟本港 督憲燕制軍固諒籍於阿爾蘭省者也尤惻然深憂之特邀集紳商一議於督署再議於會堂選立勸捐值事以司理之我華人初舉者六人繼舉者四人欲我華人不分畛域籌資賑濟夫天災流行何國蔑有救災恤鄰道也行道有福此以常理言之也前山西直隸奇荒西國官商之傾囊解囊者不可勝數各處通商口岸計之不下四十有七萬而如李君提摩太慕君維廉或任奔走之勞或任捐輸之役心力交瘁絕不憚煩 港督燕制軍特撥款一萬圓以五千圓與西士散賑以五千圓與華商滙寄英國閩閩婦女聞山西饑饉堪虞至驚其女紅針黹寄資俾助其一視同仁也如此故以報施之道論之今日之事孰不當義形於色哉我港中之民固當踴躍輸以資其急即省垣之官紳商皆宜慷慨輸之弗違此蓋一舉而三善備焉救民命一也報舊德二也睦鄰歡三也夫大英素以富厚稱饑饉之事非所常有此百年而不一見者也今日偶遇是災施之者易為力受之者亦易為感凡我同人捐貲賑荒者必一一備書其姓名官銜先登於中西日報連 港督燕制軍函寄倫敦亦必刊之於倫敦日報英國民人見我華人待之如此豈特稱頌於當時亦必流傳於永久矣則我華人可不汲汲而為之哉救人性命功德無量上天報應之理顯以出之必隱以償之此固非市惠邀榮沽名釣譽比也將見遠人之感我必深耳夫感之於和樂之時不如感之於急難之際中西之交自此益固為商民聯和之好情為 國家敦睦之誼謂即以此一端基之亦無不可或謂英國阿爾蘭省遠在數萬里外何預我華民事然則山西直隸之荒又何預西人事好善樂施何可獨讓之西人也見義必為固何區區乎外境無施不報是所望於同儕伏乞速需大筆即列 芳銜凡我同人下不勝感禱敬以片言先為導引 謹啟

勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引
勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引 阿爾蘭地自為一島與英倫蘇格蘭南土毗連屹峙於海外合之為大英一國其民素貧瘠近年耕植失時百物歉收民至無以為生乞食啼飢偏於道路幾於朝不保夕各處西商聞是消息或切桑梓之誼或慮餓殍之憂糾眾集資寄往賑濟本港 督憲燕制軍固諒籍於阿爾蘭省者也尤惻然深憂之特邀集紳商一議於督署再議於會堂選立勸捐值事以司理之我華人初舉者六人繼舉者四人欲我華人不分畛域籌資賑濟夫天災流行何國蔑有救災恤鄰道也行道有福此以常理言之也前山西直隸奇荒西國官商之傾囊解囊者不可勝數各處通商口岸計之不下四十有七萬而如李君提摩太慕君維廉或任奔走之勞或任捐輸之役心力交瘁絕不憚煩 港督燕制軍特撥款一萬圓以五千圓與西士散賑以五千圓與華商滙寄英國閩閩婦女聞山西饑饉堪虞至驚其女紅針黹寄資俾助其一視同仁也如此故以報施之道論之今日之事孰不當義形於色哉我港中之民固當踴躍輸以資其急即省垣之官紳商皆宜慷慨輸之弗違此蓋一舉而三善備焉救民命一也報舊德二也睦鄰歡三也夫大英素以富厚稱饑饉之事非所常有此百年而不一見者也今日偶遇是災施之者易為力受之者亦易為感凡我同人捐貲賑荒者必一一備書其姓名官銜先登於中西日報連 港督燕制軍函寄倫敦亦必刊之於倫敦日報英國民人見我華人待之如此豈特稱頌於當時亦必流傳於永久矣則我華人可不汲汲而為之哉救人性命功德無量上天報應之理顯以出之必隱以償之此固非市惠邀榮沽名釣譽比也將見遠人之感我必深耳夫感之於和樂之時不如感之於急難之際中西之交自此益固為商民聯和之好情為 國家敦睦之誼謂即以此一端基之亦無不可或謂英國阿爾蘭省遠在數萬里外何預我華民事然則山西直隸之荒又何預西人事好善樂施何可獨讓之西人也見義必為固何區區乎外境無施不報是所望於同儕伏乞速需大筆即列 芳銜凡我同人下不勝感禱敬以片言先為導引 謹啟

勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引
勸捐賑濟大英阿爾蘭省饑民小引 阿爾蘭地自為一島與英倫蘇格蘭南土毗連屹峙於海外合之為大英一國其民素貧瘠近年耕植失時百物歉收民至無以為生乞食啼飢偏於道路幾於朝不保夕各處西商聞是消息或切桑梓之誼或慮餓殍之憂糾眾集資寄往賑濟本港 督憲燕制軍固諒籍於阿爾蘭省者也尤惻然深憂之特邀集紳商一議於督署再議於會堂選立勸捐值事以司理之我華人初舉者六人繼舉者四人欲我華人不分畛域籌資賑濟夫天災流行何國蔑有救災恤鄰道也行道有福此以常理言之也前山西直隸奇荒西國官商之傾囊解囊者不可勝數各處通商口岸計之不下四十有七萬而如李君提摩太慕君維廉或任奔走之勞或任捐輸之役心力交瘁絕不憚煩 港督燕制軍特撥款一萬圓以五千圓與西士散賑以五千圓與華商滙寄英國閩閩婦女聞山西饑饉堪虞至驚其女紅針黹寄資俾助其一視同仁也如此故以報施之道論之今日之事孰不當義形於色哉我港中之民固當踴躍輸以資其急即省垣之官紳商皆宜慷慨輸之弗違此蓋一舉而三善備焉救民命一也報舊德二也睦鄰歡三也夫大英素以富厚稱饑饉之事非所常有此百年而不一見者也今日偶遇是災施之者易為力受之者亦易為感凡我同人捐貲賑荒者必一一備書其姓名官銜先登於中西日報連 港督燕制軍函寄倫敦亦必刊之於倫敦日報英國民人見我華人待之如此豈特稱頌於當時亦必流傳於永久矣則我華人可不汲汲而為之哉救人性命功德無量上天報應之理顯以出之必隱以償之此固非市惠邀榮沽名釣譽比也將見遠人之感我必深耳夫感之於和樂之時不如感之於急難之際中西之交自此益固為商民聯和之好情為 國家敦睦之誼謂即以此一端基之亦無不可或謂英國阿爾蘭省遠在數萬里外何預我華民事然則山西直隸之荒又何預西人事好善樂施何可獨讓之西人也見義必為固何區區乎外境無施不報是所望於同儕伏乞速需大筆即列 芳銜凡我同人下不勝感禱敬以片言先為導引 謹啟

廈門往汕頭
茲本行有火船一隻名阿厘地 茲本行火船名 德忌利士準期 二月初八日早 日開行前往汕頭 廈門福州如 貴客附貨或搭 附貨搭客者請 至本行面議 庚辰二月初三 太古洋行啟

上海往香港
茲本行有火船一隻名拿拿準期 初五日上午十點 開行前往上海 如 貴客附貨 搭客者祈請至 本號面議 庚辰年 二月 初二日 亞細亞公司啟

橫濱往神戶
茲本公司火船名蘇美打 訂期二月初五日 到港 訂期二月初十日 早啟行 前往神戶橫濱接連長崎 船等準期 貴客附貨搭 客者祈請至中環皇后大道 第五十號省港輪船樓上 本行面議特此佈聞 二 光緒六年 正月 廿八日 日本三菱火船公司謹啟

金山往新金山
茲本行有火船一隻名拿拿準期 初六日啟行前往新架 坡及新金山各當急 嶺卑洛金嶺底厘士 濱雪梨里厘士等埠 如有貴客搭船附貨 者祈請至本行面議 光緒六年正月念三 日 行公司啟 二

廈門往汕頭
茲本行有火船一隻名阿厘地 茲本行火船名 德忌利士準期 二月初八日早 日開行前往汕頭 廈門福州如 貴客附貨或搭 附貨搭客者請 至本行面議 庚辰二月初三 太古洋行啟

上海往香港
茲本行有火船一隻名拿拿準期 初五日上午十點 開行前往上海 如 貴客附貨 搭客者祈請至 本號面議 庚辰年 二月 初二日 亞細亞公司啟

橫濱往神戶
茲本公司火船名蘇美打 訂期二月初五日 到港 訂期二月初十日 早啟行 前往神戶橫濱接連長崎 船等準期 貴客附貨搭 客者祈請至中環皇后大道 第五十號省港輪船樓上 本行面議特此佈聞 二 光緒六年 正月 廿八日 日本三菱火船公司謹啟

金山往新金山
茲本行有火船一隻名拿拿準期 初六日啟行前往新架 坡及新金山各當急 嶺卑洛金嶺底厘士 濱雪梨里厘士等埠 如有貴客搭船附貨 者祈請至本行面議 光緒六年正月念三 日 行公司啟 二

廈門往汕頭
茲本行有火船一隻名阿厘地 茲本行火船名 德忌利士準期 二月初八日早 日開行前往汕頭 廈門福州如 貴客附貨或搭 附貨搭客者請 至本行面議 庚辰二月初三 太古洋行啟

上海往香港
茲本行有火船一隻名拿拿準期 初五日上午十點 開行前往上海 如 貴客附貨 搭客者祈請至 本號面議 庚辰年 二月 初二日 亞細亞公司啟

橫濱往神戶
茲本公司火船名蘇美打 訂期二月初五日 到港 訂期二月初十日 早啟行 前往神戶橫濱接連長崎 船等準期 貴客附貨搭 客者祈請至中環皇后大道 第五十號省港輪船樓上 本行面議特此佈聞 二 光緒六年 正月 廿八日 日本三菱火船公司謹啟

金山往新金山
茲本行有火船一隻名拿拿準期 初六日啟行前往新架 坡及新金山各當急 嶺卑洛金嶺底厘士 濱雪梨里厘士等埠 如有貴客搭船附貨 者祈請至本行面議 光緒六年正月念三 日 行公司啟 二

廈門往汕頭
茲本行有火船一隻名阿厘地 茲本行火船名 德忌利士準期 二月初八日早 日開行前往汕頭 廈門福州如 貴客附貨或搭 附貨搭客者請 至本行面議 庚辰二月初三 太古洋行啟

上海往香港
茲本行有火船一隻名拿拿準期 初五日上午十點 開行前往上海 如 貴客附貨 搭客者祈請至 本號面議 庚辰年 二月 初二日 亞細亞公司啟

橫濱往神戶
茲本公司火船名蘇美打 訂期二月初五日 到港 訂期二月初十日 早啟行 前往神戶橫濱接連長崎 船等準期 貴客附貨搭 客者祈請至中環皇后大道 第五十號省港輪船樓上 本行面議特此佈聞 二 光緒六年 正月 廿八日 日本三菱火船公司謹啟

金山往新金山
茲本行有火船一隻名拿拿準期 初六日啟行前往新架 坡及新金山各當急 嶺卑洛金嶺底厘士 濱雪梨里厘士等埠 如有貴客搭船附貨 者祈請至本行面議 光緒六年正月念三 日 行公司啟 二

廈門往汕頭
茲本行有火船一隻名阿厘地 茲本行火船名 德忌利士準期 二月初八日早 日開行前往汕頭 廈門福州如 貴客附貨或搭 附貨搭客者請 至本行面議 庚辰二月初三 太古洋行啟

上海往香港
茲本行有火船一隻名拿拿準期 初五日上午十點 開行前往上海 如 貴客附貨 搭客者祈請至 本號面議 庚辰年 二月 初二日 亞細亞公司啟

橫濱往神戶
茲本公司火船名蘇美打 訂期二月初五日 到港 訂期二月初十日 早啟行 前往神戶橫濱接連長崎 船等準期 貴客附貨搭 客者祈請至中環皇后大道 第五十號省港輪船樓上 本行面議特此佈聞 二 光緒六年 正月 廿八日 日本三菱火船公司謹啟

金山往新金山
茲本行有火船一隻名拿拿準期 初六日啟行前往新架 坡及新金山各當急 嶺卑洛金嶺底厘士 濱雪梨里厘士等埠 如有貴客搭船附貨 者祈請至本行面議 光緒六年正月念三 日 行公司啟 二

新刻廣東圖出售

啟者前日愚曾刊繪十八省圖地球全圖年中承官紳士商採買者極多且謬蒙稱譽愚故不辭勞瘁再以全力刊繪廣東全圖鄉鎮村庄無不畢具道里遠近前爲標明閱之全省瞭然如指掌想博雅君子多有願見者焉今圖初出用綾裝潢每軸價銀二圓五毫未裱者取銀二圓蓋此圖工程極大價銀頗廉惟冀消流益廣而於世道有裨凡欲買者在港請至中環文裕堂在省請至沙基大街福音堂幸祈移玉賜顧

高要梁柱臣謹啟